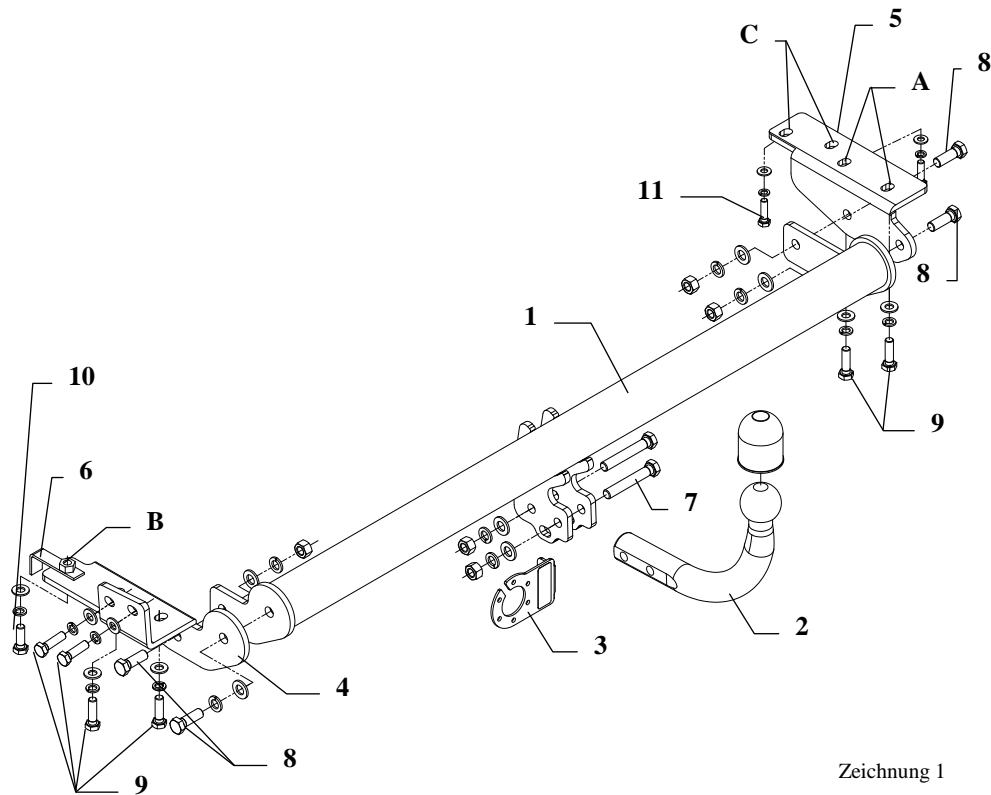


- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB)** The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** * at gross vehicle weight rating
- (PL)** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Zeichnung 1

Die Anhängerkupplung (Katalognummer **V12**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **NISSAN PRIMERA P10, 4/5 Tüerer**, ab Bj. 06.1990 bis 08.1996, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1700 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

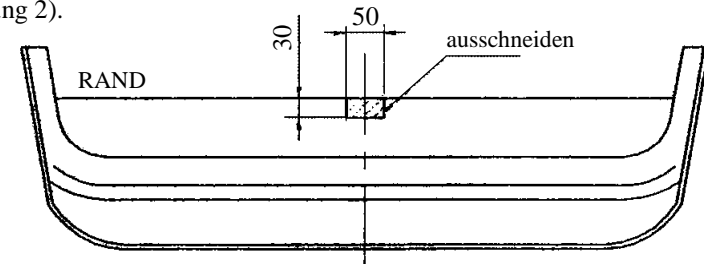
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

- Um die Anhängerkupplung zu montieren, muss zuerst die Stoßstange, die hintere Aufhängung des Nachschalldämpfers und die originale Zugöse (sie wird nicht mehr montiert) demontiert werden.
- Den Halter (Pos.5) an den rechten Längsträger mit den Schrauben M10x1,25x35mm (Pos.9) durch die Löcher (Pos.A) verschrauben.
- Den Halter (Pos.4) an den linken Längsträger mit den Schrauben M10x1,25x35mm (Pos.9) durch vier Löcher und durch das Loch (Pos.B) mit der Schraube M 10x30mm (Pos.10) verschrauben. Dabei die Mutter auf dem Ausleger (Pos.6) verwenden.
- Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) zwischen die Seitenhalter (Pos.4 u. 5) einschieben, mit den Schrauben M12x35mm (Pos.8) verschrauben.
- Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
- Die hintere Aufhängung an die Vorrichtung der Anhängerkupplung (Pos.5) durch die Löcher (Pos.C) verschrauben.
- Die Stoßstange montieren, nachdem ein Teil herausgeschnitten wurde (siehe Zeichnung 2).



- Die Kupplungskugel (Pos. 2) und den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit den Schrauben M12x75mm (Pos.7) verschrauben.
- Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
- Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

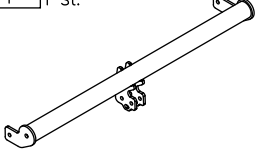






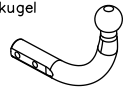
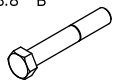


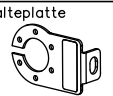



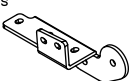



Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 5 1 St.	Halter rechts 1 St.	Pos. 10 1 St.	Schraube 8.8 B M10x30mm	Pos. 15 7 St.	Unterlegscheibe ø 10,5 mm
							
		Pos. 6 1 St.	Halter mit Mutter 1 St.	Pos. 11 2 St.	Schraube 8.8 B M8x30mm	Pos. 16 6 St.	Federring ø 12,2 mm
							
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 1 St.	Pos. 7 2 St.	Schraube 8.8 B M12x75mm	Pos. 12 5 St.	Mutter 8 B M12	Pos. 17 7 St.	Federring ø 10,2 mm
							
	Art.nr-KL1V12						
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 8 4 St.	Schraube 8.8 B M12x35mm	Pos. 13 2 St.	Unterlegscheibe B ø25xø9x3mm	Pos. 18 2 St.	Federring ø 8,2 mm
							
	Art.nr-BL1V12						
Pos. 4 1 St.	Halter links 1 St.	Pos. 9 6 St.	Schraube 8.8 B M10x1.25x35mm	Pos. 14 6 St.	Unterlegscheibe ø 13 mm	Pos. 19 1 St.	Kugelschutz
							



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Stoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **V12**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **NISSAN**
Modell: **PRIMERA**
Typ: **4/5 Türen, P10**
ab Bj. 06.1990 bis 08.1996

Technische Daten:
D – Wert : **8,46 kN**
Max. Masse Anhänger: **1700 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: **E20-55R-01 1334**

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

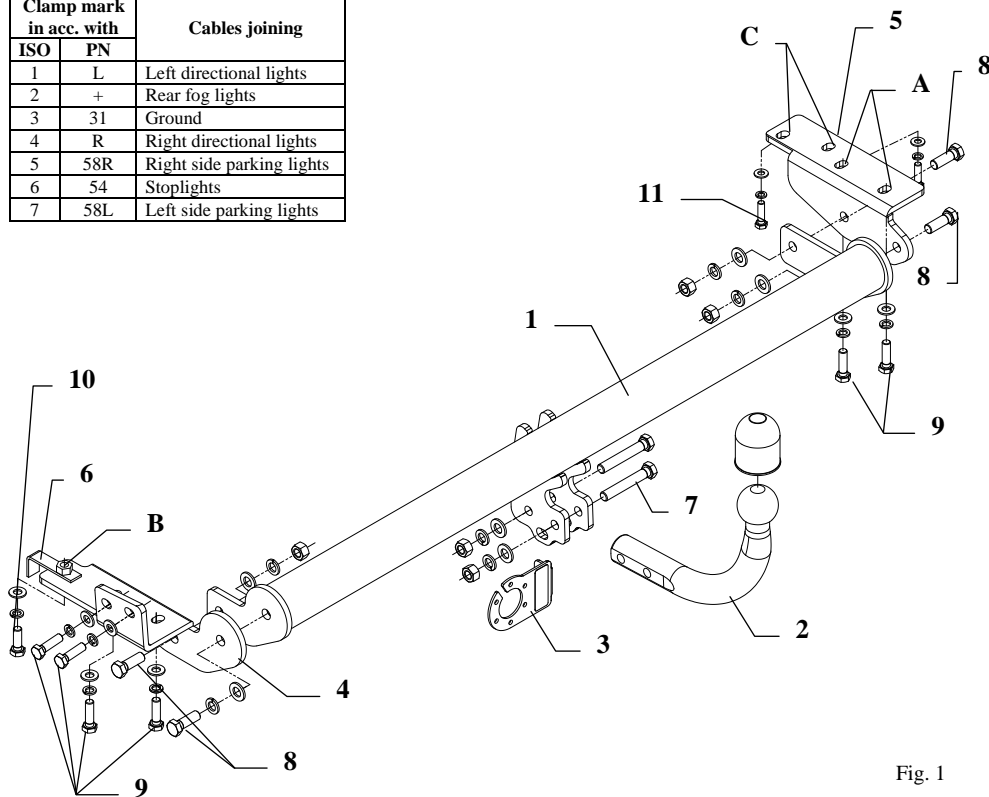


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following cars:
NISSAN PRIMERA P10, 4/5 doors, produced since 06.1990 till 08.1996,
 catalogue no. **V12** and is prepared to tow trailers max total weight **1700 kg**
 and max vertical load **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble the bumper, rear muffler handle and original towing eye (not used any more).
2. To right chassis member fix bracket (pos. 5) using bolts M10x1,25x35mm (pos. 9) through holes (pos. A - loosely).
3. To left chassis member fix bracket (pos. 4) using bolts M10x1,25x35mm (pos. 9) through four holes (loosely), and through hole (pos. B) bolt M10x30mm (pos. 10). Use handle with nut M10 (pos. 6).
4. Between brackets (pos. 4 and 5) slip main bar of the towbar (pos. 1) and fix using bolts M12x35mm (pos. 8).
5. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
6. Assemble:
 - rear muffler handle to element (pos. 5) through holes (pos. C).
 - bumper, after his cut (see fig. 2.)
7. Fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 7) from accessories.

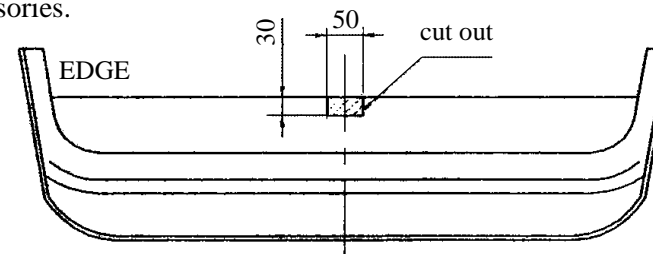


Fig. 2

8. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
9. Complete the paint coating damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 5 Name: Right bracket Quantity: 1	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M10x30mm	Pos. 15 Name: Plain washer Quantity: 7 Dim.: Ø 10,5 mm
	Pos. 6 Name: Handle with the nut Quantity: 1	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x30mm	Pos. 16 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 12,2 mm
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 7 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm	Pos. 12 Name: Nut 8 B Quantity: 5 Dim.: M12	Pos. 17 Name: Spring washer Quantity: 7 Dim.: Ø 10,2 mm
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 8 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x35mm	Pos. 13 Name: Washer Quantity: 2 Dim.: Ø25xØ9x3mm	Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,2 mm
Pos. 4 Name: Left bracket Quantity: 1	Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x1.25x35mm	Pos. 14 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 13 mm	Pos. 19 Name: Ball cover Quantity: 1



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **V12**

Designed for:

Manufacturer: **NISSAN**

Model: **PRIMERA**

Type: **P10, 4/5 doors**

produced since 06.1990 till 08.1996

Technical data:

D-value: 8,46 kN

maximum trailer weight: **1700 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 1334**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

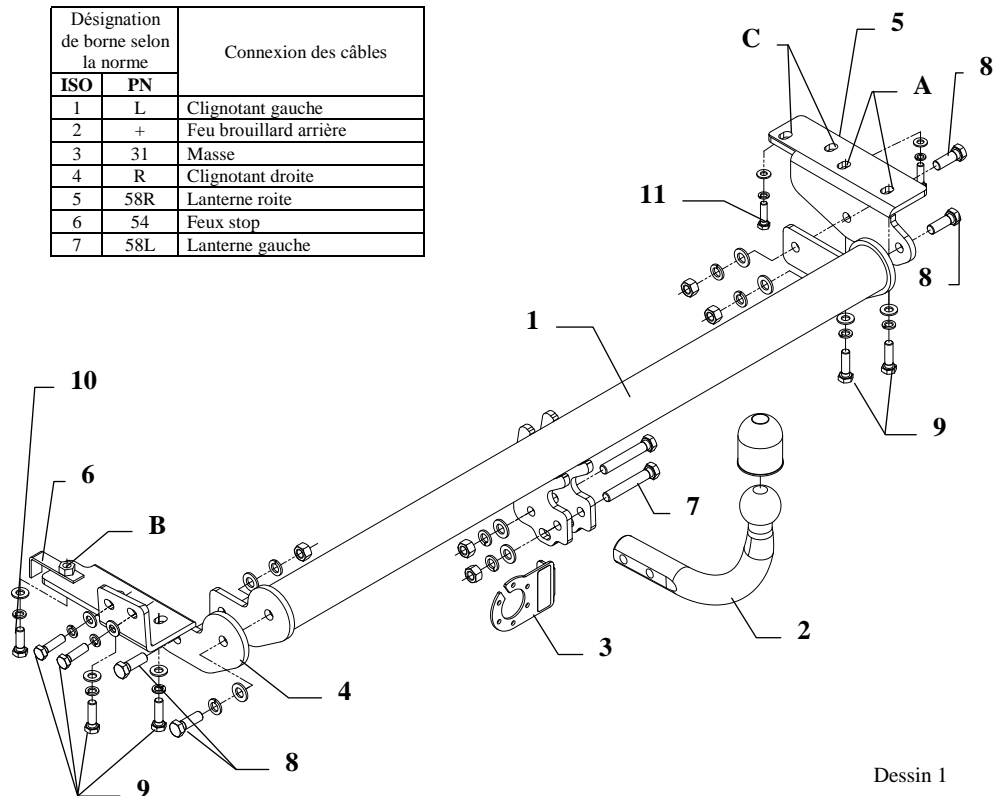
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation de l'attelage

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Clignotant gauche
2	+	Feu brouillard arrière
3	31	Masse
4	R	Clignotant droite
5	58R	Lanterne roite
6	54	Feux stop
7	58L	Lanterne gauche



Dessin 1

L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **NISSAN PRIMERA, 4/5 portes, P10**, produit à partir de 06.1990 au 08.1996, numéro de catalogue **V12** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1700 kg** et une poids max. sur la boule de **75 kg**.

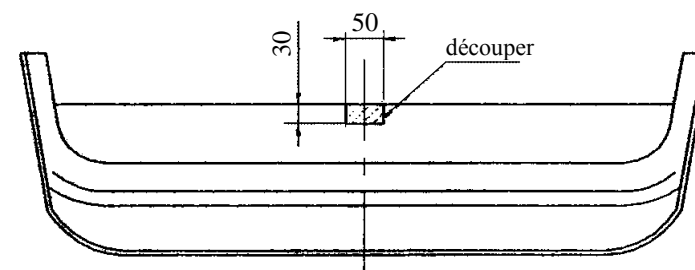
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Pour monter l'attelage, il faut d'abord démonter le pare-chocs, détacher la suspension arrière d'échappement et ôter l'anneau remorquage (il ne sera pas remis en place).
2. Fixer l'appui (pos.5) au longeron droit à l'aide des vis M10x1,25x35mm (poz. 9) à travers des trous (pos.A) sans serrer.
3. Fixer l'appui (pos.4) au longeron gauche à l'aide des vis M10x1,25x35mm (poz. 9) à travers des quatre trous sans serrer, et à l'aide de vis M10x30mm (pos.10) à travers du trou (pos.B). Utiliser l'écrou sur le bras-support (pos.6).
4. Faire glisser la traverse de l'attelage (pos.1) entre les appuis (pos.4 et 5) et serrer à l'aide des vis M12x35mm (poz. 8).
5. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
6. Monter:
 - la suspension arrière d'échappement sur l'élément de l'attelage (pos.5) à travers des trous (pos. C)
 - le pare-chocs découpé conformément au dessin 2
7. Monter la boule de l'attelage (pos.2) avec la prise électrique (pos.3) à l'aide des vis fournies M12 x 75 mm (pos.7).
8. Connecter les câbles de la prise 7-broche – à l'installation électrique en conformité avec les instructions du constructeur automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
9. Réparer les dommages à la peinture causés durant l'installation.



Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.
La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

Equipement de l'attelage:

Pos. 1 Traverse Nombre de pièces: 1	Pos. 5 Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 10 Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 1	Pos. 15 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 7
	Pos. 6 Bras-support avec les écrous Nombre de pièces: 1	Pos. 11 Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 2	Pos. 16 Rondelle à ressort ø12,2mm Nombre de pièces: 6
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2	Pos. 12 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 5	Pos. 17 Rondelle à ressort ø10,2mm Nombre de pièces: 7
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4	Pos. 13 Rondelle ø25xø9x3mm Nombre de pièces: 2	Pos. 18 Rondelle à ressort ø8,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 4 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Vis 8,8 B M10x1.25x35mm Nombre de pièces: 6	Pos. 14 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 6	Pos. 19 Cache boule Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **V12**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **NISSAN**

Modèle: **PRIMERA**

Type: **4/5 portes, P10**

Produit à partir de 06.1990 au 08.1996

Caractéristiques techniques:

Valeur **D**: **8,46 kN**

Masse totale tractable: **1700 kg**

Poids max. sur

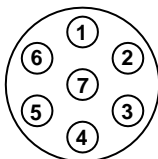
la boule d'attelage: **75 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: **E20-55R-01 1334**

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE
N°2 BLEU
N°3 JAUNE/VERT
N°4 GRIS
N°5 MARRON
N°6 ROUGE
N°7 NOIR

Clignotant gauche
Feux de brouillard
Fil de masse
Clignotant droit
Lanterne droite
Stop
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm

Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

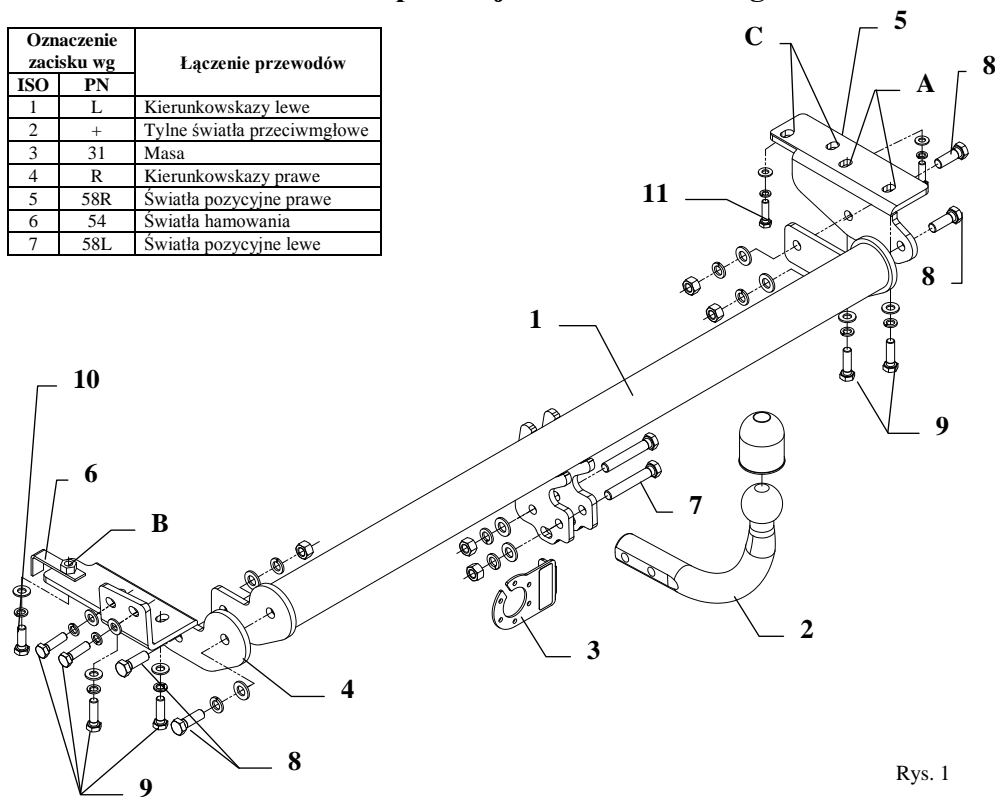
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}}{\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montaż i eksploatacji haka holowniczego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 1

Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **NISSAN PRIMERA P10, 4/5 drz.**, produkowanym od 06.1990r. do 08.1996r., numer katalogowy **V12** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1700 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

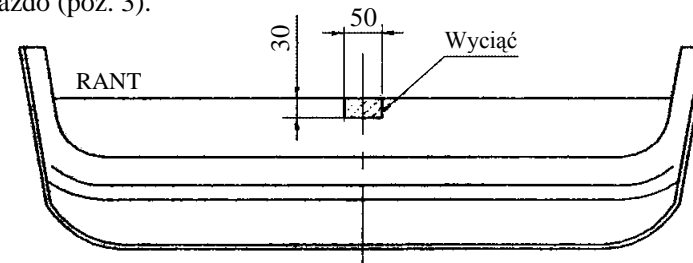
OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. W celu zamontowania haka należy zdemontować zderzak, tylne zawieszanie tłumika oraz fabryczne ucho holownicze (nie będzie ponownie montowane).
2. Do prawej podłóżnicy przykręcić wspornik (poz. 5) śrubami M10x1,25x35mm (poz. 9) przez otwory (poz. A) luźno.
3. Do lewej podłóżnicy przykręcić wspornik (poz. 4) śrubami M10x1,25x35mm (poz. 9) przez cztery otwory luźno, oraz przez otwór (poz. B) śrubą M10x30mm (poz. 10). Wykorzystać nakrętkę na wysięgniku kątowym (poz. 6).
4. Pomiędzy wsporniki (poz. 4 i 5) wsunąć belkę główną haka (poz. 1) i skrócić śrubami M12x35mm (poz. 8).
5. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
6. Przykręcić:
 - tylne zawieszanie tłumika na element haka (poz. 5) przez otwory (poz. C).
 - zderzak po uprzednim wycięciu jego fragmentu jak pokazano na rys. 2.
7. Śrubami M12x75mm (poz. 7) przykręcić część kulistą haka (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3).



Rys. 2

8. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
9. Uzupelnąć ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm

M 10 - 55 Nm

M 12 - 85 Nm

M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące hak holowniczy po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie haka:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1	Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M10x30mm	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 7 Wymiar: Ø 10,5 mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Poz. 6 Nazwa: Uchwyt z nakrętką Ilość szt.: 1	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M8x30mm	Poz. 16 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 12,2 mm
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1	Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 12 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 5 Wymiar: M12	Poz. 17 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 7 Wymiar: Ø 10,2 mm
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x35mm	Poz. 13 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø25xØ9x3mm	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 8,2 mm
	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M10x1.25x35mm	Poz. 14 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 13 mm	Poz. 19 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

NISSAN PRIMERA

P10, 4/5 drz.

produkowanego od 06.1990r. do 08.1996r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **V12**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **NISSAN**

Model: **PRIMERA**

Typ: **P10, 4/5 drz.**

produkowanego od 06.1990r. do 08.1996r.

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1334

Dane techniczne:

wartość siły **D: 8,46 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1700 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

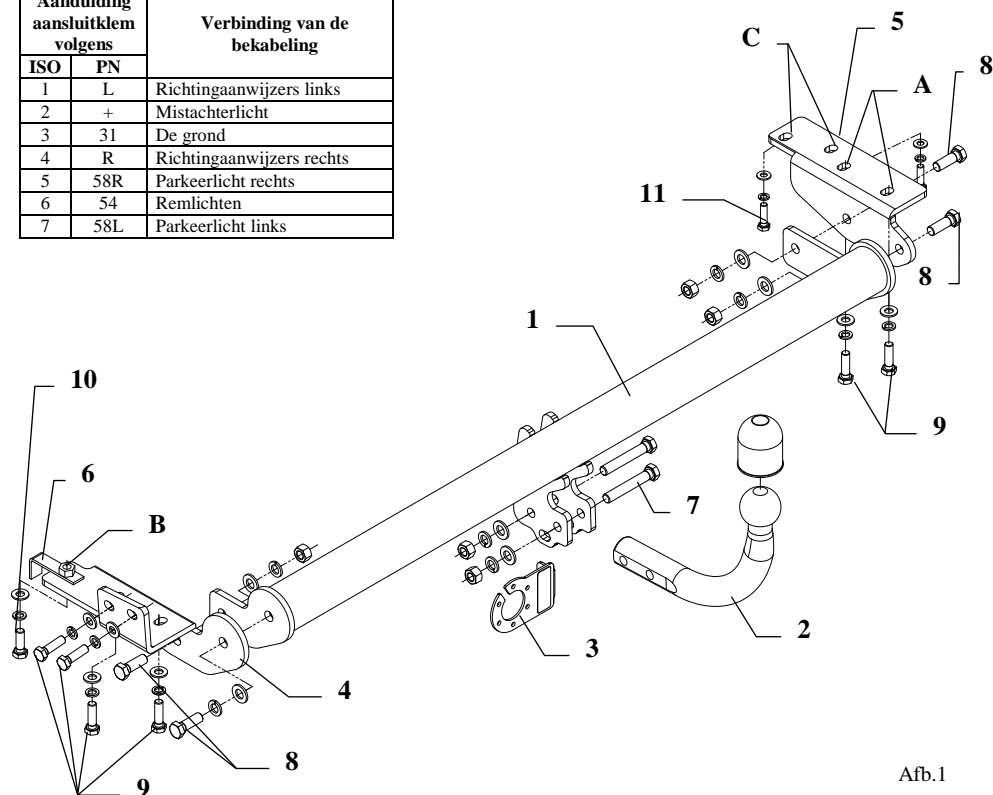
Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGEHANDLEIDING

Voor de montage en het gebruik van de trekhaak

Aanduiding aansluitklem volgens		Verbinding van de bekabeling
ISO	PN	
1	L	Richtingaanwijzers links
2	+	Mistachterlicht
3	31	De grond
4	R	Richtingaanwijzers rechts
5	58R	Parkeerlicht rechts
6	54	Remlichten
7	58L	Parkeerlicht links



Afb.1

De trekhaak is bestemd om op de volgende autos te worden gemonteerd: **NISSAN PRIMERA P10, 4/5-deurs**, gefabriceerd tussen 06.1990 en 08.1996, catalogusnummer **V12**, dient om aanhangers te trekken met een totale massa van **1700 kg** en een maximale verticale last van **75 kg**.

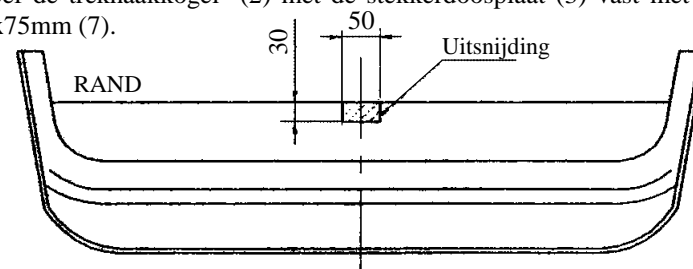
VAN DE FABRIKANT

Bedankt voor de aanschaf van onze trekhaak. Hoe betrouwbaar die is blijkt wel uit vele tests en meningen van tevreden klanten. Toch is de betrouwbaarheid van trekhaken er mede van afhankelijk dat deze correct gemonteerd zijn en op de juiste manier worden gebruikt. Daarom wordt u verzocht deze montagehandleiding zorgvuldig te lezen en de aanwijzingen te volgen.

De haak moet worden gemonteerd op de daartoe door de fabrikant van de auto aangewezen plaatsen.

Volgorde van de montagehandelingen

1. Om de trekhaak te kunnen monteren, moeten eerst de bumper, het achterste dempingsrubber van de uitlaat en het oorspronkelijke sleepoog worden gedemonteerd (dit laatste zal niet meer worden teruggeplaatst).
2. Schroef de steun (5) handvast aan de rechter chassisbalk met bouten van M10x1,25x35mm (9) door de boringen (A).
3. Schroef de steun (4) handvast aan de linker chassisbalk met bouten van M10x1,25x35mm (9) door de vier boringen en met een bout van M10x30mm (10) door boring (B). Gebruik de moer op de hoekarm (6).
4. Schuif de trekhaakdwarsbalk (1) tussen de steunen (4 en 5) en schroef deze vast met bouten van M12x35mm (8).
5. Draai alle bouten aan volgens de aanhaalmomenten zoals weergegeven in de tabel.
6. Schroef:
 - het achterste dempingsrubber van de uitlaat door de boringen (C) van het trekhaakelement (5).
 - de bumper vast na er eerst een stuk te hebben uitgesneden zoals op afbeelding 2 te zien is.
7. Schroef de trekhaakkogel (2) met de stekkerdoosplaat (3) vast met bouten van M12x75mm (7).



Afb.2

8. Sluit de bekabeling van de 7-polige stekkerdoos aan op de elektrische installatie conform de fabrieksinstructie van de auto (geadviseerd wordt dit door een geautoriseerd servicestation te laten doen).
9. Herstel eventuele beschadigingen aan de verflaag van de trekhaak die bij de montage zijn ontstaan.

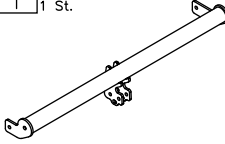
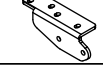


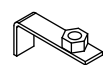


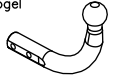







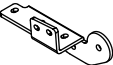



Aanbevolen aanhaalmoment voor bouten en moeren 8,8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

OPGELET

Controleer de boutverbindingen van de trekhaak na ca. 1 000 km gebruik.
De kogel van de trekhaak moet schoon worden gehouden en regelmatig worden ingevet.

Onderdelen van de trekhaak:

Pos. 1 1 St.	Trekhaakdwarsbalk 	Pos. 5 1 St.	Draagstuk rechts 	Pos. 10 1 St. Bout 8.8 B M10x30mm 	Pos. 15 7 St. Sluitring ø 10,5 mm 
		Pos. 6 1 St.	Arm met moeren 	Pos. 11 2 St. Bout 8.8 B M8x30mm 	Pos. 16 6 St. Veerring ø 12,2 mm 
Pos. 2 1 St.	Trekhaakkogel 	Pos. 7 2 St. Bout 8.8 B M12x75mm 	Pos. 12 5 St. Moer 8 B M12 	Pos. 17 7 St. Veerring ø 10,2 mm 	
Pos. 3 1 St.	Stekkerdoosplaat 	Pos. 8 4 St. Bout 8.8 B M12x35mm 	Pos. 13 2 St. Sluitring ø25xø9x3mm 	Pos. 18 2 St. Veerring ø 8,2 mm 	
Pos. 4 1 St.	Draagstuk links 	Pos. 9 6 St. Bout 8.8 B M10x1.25x35mm 	Pos. 14 6 St. Sluitring ø 13 mm 	Pos. 19 1 St. Kogelkapje 	



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Productie van trekhaken

Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Trekhaak zonder elektrische kabelset

Klasse: **A50-X** Cat. nr. **V12**

Bestemd voor montage op de auto:

Fabrikant: **NISSAN**

Model: **PRIMERA**

Typ: **4/5-deurs, P10**

Geproduceerd van 06.1990 tot 08.1996

Technische gegevens:

D-waarde: **8,46 kN**

Max. gewicht aanhangwagen: **1700 kg**

maximale verticale last: **75 kg**

Homologatienummer conform de richtlijnen van reglement UNECE/55.01: **E20-55R-01 1334**

INLEIDENDE INFORMATIE

De trekhaak is zo gemaakt dat deze aan de veiligheidsregels voor het wegverkeer voldoet. Een trekhaak is van invloed op de verkeersveiligheid en mag daarom alleen door gespecialiseerd personeel worden geïnstalleerd. In de constructie van de trekhaak mogen geen wijzigingen worden aangebracht, anders komt de vergunning voor het gebruik ervan te vervallen. Indien er onder het chassis sprake is van een isolerende laag en/of beschermfolie op de plaats waar de trekhaak moet worden bevestigd, dan dienen deze te worden verwijderd. Onbedekte delen van de carrosserie en geboorde gaten moeten worden bestreken met anti-corrosieverf. Voor de belastingswaarde gelden de door de fabrikant van de auto aangeleverde gegevens voor wat betreft het maximale gewicht van de aanhangwagen en de maximale druk op de kogel. De waarden van de parameters voor een trekhaak mogen niet worden overschreden.

Formule voor het berekenen van de D-waarde:

$$\frac{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} \times \text{Max. gewicht auto [kg]}}{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} + \text{Max. gewicht auto [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$